

DidySnap® 4u

ACHTUNG!

Lies diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch!

BEWAHRE DIESE ANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF!

NOTE!

Read all instructions before assembling and using soft carrier.

KEEP INSTRUCTION FOR FUTURE USE.



Bindeanleitung



Carrying Instructions

DIDYMOS® - DidySnap® 4u



ab Geburt, vor dem Bauch
from Birth, Front Carry
› Seite/Pages 7-8



ab Geburt, vor dem Bauch,
mit gekreuzten Schulterträgern
from Birth, Front Carry, Crossed Straps
› Seite/Pages 9-10



für etwas ältere Kinder, vor dem Bauch
for Older Babies or Toddlers, Front Carry
› Seite/Pages 11-12



für etwas ältere Kinder, auf dem Rücken
for Older Toddlers, Back Carry
› Seite/Pages 13-14

- Details › Seite/Pages 3-4
- Allgemeine Hinweise / General Notes › Seite/Pages 5-6
- Sicherheitshinweise / Safety Information › Seite/Pages 15-16

Ausgeformter Tragebeutel

Der diagonal elastische DIDYMOS-Stoff formt eine Rückenstütze, die sich den anatomischen Anforderungen Deines Kindes immer perfekt anpasst.

Ergonomically Shaped Back Panel

The panel is made of fabric with a diagonal stretch and is designed to mould to your child's anatomy and support her/his back.

Rückenschnalle

variabel in der Höhe einstellbar

Buckle on the Back

Variable height adjustment



Fixierlasche für Gurtbänder

Sollten die langen Gurtbänder stören, kannst Du sie flach aufrollen und sie mit der Gummilasche fixieren.



Elastic Loops

After you set your straps, you can tie up the loose webbing with handy elastic loops.

Zugband

Wenn Du die Stegbreite am Gurt schmäler eingestellt hast, ziehe auch die beiden Kordeln gleichmäßig in die gewünschte Breite. Fixiere die Einstellung mit dem Kordelstopper und einer Schleife zum Schluss.

Adjustment Strap

If you have adjusted the width of the seat along the waist belt, then adjust the drawstrings evenly to the desired width. Secure the drawstring with the toggle and by tying a bow.

Sitzhöhe einstellbar / Adjustable Seat Height

Bei Neugeborenen nimmst Du die untere M-Schnalle, damit die natürliche Rundung des Babyrückens erhalten bleibt.

For newborn babies, use the lower buckle (M-Buckle) in order to maintain the baby's naturally rounded back.



Bei älteren Kindern nimmst Du die oberen Steckverschlüsse am Rückenteil.

For older children, use the buckle on the side of the panel.



M-Schnalle

Wenn Du die Tragevariante mit den oberen Verschlüssen anwendest, kannst Du die untere M-Schnalle problemlos vom Druckknopf lösen, falls sie Dich stören sollte.

Wichtig: Wenn Du sie wieder befestigst, müssen die Enden immer nach unten zeigen (M-Richtung).



M-shaped Buckle

When you use the side panel buckles for your older children, the M-Buckle can be easily removed.

Important: If you reattach it, the ends always have to point downwards (M-direction).

Sitzbreite variabel

Die Breite des Sitzstegs ist stufenlos einstellbar.

Adjustable Seat Width

The width of the seat can be adjusted individually.



Kopfstütze variabel / Adjustable Headrest

Das obere Kordelband ist individuell einstellbar. Drawstring to attach headrest to shoulder straps for older children.

Das untere Kordelband ist individuell einstellbar. Drawstring to set headrest for newborn and smaller babies.



Gepolsterte Schulterträger / Padded Shoulder Straps

Trägereinstellung variabel / Variable Shoulder Straps

Mit der oberen Fixierschnalle kannst Du die Schulterpolsterung bei Bedarf etwas weiter nach vorne ziehen.

The shoulder pad can be pulled forward a bit with the upper buckle.

Mit den Gurtbändern und Fixierschnallen stellst Du die Träger passend für Dich ein.

The shoulder straps can be adjusted to your unique size with additional straps and buckles.

Gepolsterter Beinbereich / Padded Leg Protection

Bewegliche Polster

Zur individuellen Einstellung des Tragekomforts. Schiebe das Polster dorthin, wo es für Dich und Dein Baby bequem ist.

Movable Pads

For best in class carrying comfort, position the pads to suit your needs.



Sicherungsgummi

Führe die Schnalle **immer** vor dem Schließen durch das Sicherungsgummi.

Safety Elastic

Make sure to always thread the buckle through the safety elastic before you fasten it.



Ergonomisch gepolsterter Beckengurt

Mit verstellbarer Gurllänge

Ergonomically shaped waist belt

With adjustable strap length

allgemeine Hinweise / General Notes

Breite einstellen / Adjusting the Width of the Panel

Lege Dein Baby auf das Rückenteil und nimm den Bauchgurt zwischen den Beinchen nach vorn.



Lay your baby on the DidySnap panel and bring the waist belt up between baby's legs to the front.

Passe den Steg so an, dass er in der Anhockung von Kniekehle zu Kniekehle reicht und mache das ...



Adjust the width to suit your baby's spread-squat position with fabric resting knee to knee.

... Gleiche mit dem Zugband. Ziehe für die gewünschte Breite, gleichmäßig beide Kordeln. Fixiere die Einstellung mit dem Stopper und einer Schleife.



Adjust the drawstring. Hold it in place with the toggle and tie with a bow.

Einstellen der Kopfstütze für ein Baby / Adjusting the Headrest for a Baby

Raffe die Kopfstütze und ziehe dann das untere kurze Kordelband von der Kopfstütze durch den Clip.



Gather the hood fabric to form a headrest, then take the lower, short drawstring and pass it ...

Fixiere es nach dem Straffen oberhalb des Clips mit dem Kordelstopper auf beiden Seiten, so dass ...



... through the clip. Pull to adjust and fix it above the clip with the toggle. Repeat on the other side.

... der Kopf Deines Babys gut gestützt ist (maximal über die Ohren).



To make sure baby's head is fully supported (max. until above baby's ears).

Einstellen der Kopfstütze für ein Kleinkind / Adjusting the Headrest for a Toddler

Bei größeren Kindern oder Kindern auf dem Rücken, kannst Du die Kopfstütze individuell ...



When you carry a toddler or do a back carry, use the short drawstrings to adjust the headrest ...

... mit der kurzen Kordel einstellen und dann mit der langen Kordel am Kopf fixieren.



... to the individual needs of the child. Then, fix the headrest with the long strings.

Rückenvariante: Ziehe die langen Kordeln leicht nach oben und hänge sie in den Clip ein. Die Fixierung erfolgt mit dem Kordelstopper.



Grab the long drawstrings on the back, pull them up and pass them through the upper clip. Fix with the drawstring toggle.

Dein Kind aus dem DidySnap herausnehmen / How to take your child out of the DidySnap

Lockere den Gurt der Schulterträger erst auf der einen Seite und ...



Loosen the strap first on one side and ...

... dann auf der anderen Seite.



... then on the other side.

Öffne die Schnalle am Rücken und halte Dein Kind dabei fest.



Unfasten the buckle on your back while always holding your child securely.

Schlüpfe erst aus dem einen Träger ...



Pull down one shoulder strap ...

... dann aus dem anderen Träger. Die ganze Zeit wird Dein Baby dabei immer mit einer Hand gestützt.



... then the other one. Make sure to always hold and support your child with one hand.

Lege Dein Kind ab und öffne erst danach den Bauchgurt.



Take your child out of the carrier before unfastening the waist belt.



DidySnap

Ein kleineres Kind vor dem Bauch tragen, ab Geburt
Front Carry for a small child, from birth

Bevor Du den DidySnap anlegst, stelle die Sitzbreite ein (siehe Hinweis Seite 5) und klicke die Schulterträger in die untere M-Schnalle.



Before you put on the DidySnap, make sure to adjust the seat width (see notes on page 5). Click the shoulder straps into the M-buckle at the bottom.

Lege Dir den Bauchgurt um Deine Taille, je kleiner Dein Baby, umso höher.



Place the waist belt around your waist. Place it higher if your baby is still small.

Führe die Schnalle durch das Sicherungsgummi und schließe den Klickverschluss.



Lead the buckle through the safety elastic, then fasten it with a click.

Schiebe die Schnalle auf Deinen Rücken.



Pull the belt around your waist to place the buckle on your back, centering the panel on your front.

... und ziehe den Gurt richtig fest. Er soll sich eng anschmiegen.



Tighten the belt for a snug fit.

Setze Dein Kind vor den Bauchgurt.



Place your child, centered, on top of the waist belt.

Klappe das Rückenteil hoch. Achte darauf, dass die Trägergurte unter den Beinchen verlaufen ...



Pull the back panel up behind your child. Make sure the straps pass under baby's legs.

... und schlüpfe erst durch den einen Schulterträger ...



Put on one shoulder strap ...

... dann durch den anderen. Halte Dein Kind dabei immer gut fest.



... then the other one. Always make sure to securely hold your child!

Positioniere Dein Kind noch einmal richtig tief in den Beutel.



Make sure your child is seated deep in the bottom of the panel.

Schließe die Rückenschnalle ...



Fasten the buckle on your back ...

... und ziehe sie fest.



... and pull the straps ...

Straffe die Träger; zuerst die Gurte nah bei Deinem Baby und ...



... to tighten them. Then, one at a time, tighten the straps near your baby ...

... dann die langen Gurte am Rücken, schräg nach vorne (beckenbodenschonend).



... then the long straps on the back. Pull them down towards the front (this helps protect your pelvic floor).

Hocke Dein Baby noch einmal gut ein. Die Knie Deines Babys befinden sich dabei ca. auf seiner Bauchnabelhöhe.



Make sure baby is seated deeply in the pouch with the knees positioned at about the height of baby's bellybutton.

Mit den kleinen Gurten am Kopf Deines Kindes, kannst Du den Verlauf der Träger unter Deinen Armen noch verstellen.



For more comfort, use the short straps situated near baby's head to adjust the straps that pass under your arms.



DidySnap

Variante vor dem Bauch mit gekreuzten Trägern Front Carry Variation: Crossed Shoulder Straps

Lege den Bauchgurt um Deine Taille, je kleiner Dein Baby, umso höher und ziehe den Gurt richtig fest. Er soll sich eng anschmiegen.

Lege die Träger über ...

... Deine Schultern.

Führe eine Hand nach hinten unter dem Schulterträger hindurch und greife das gegenüberliegende Gurtband des anderen Trägers. Ziehe ...

... es nach vorn und klicke es in die untere M-Schnalle. Bei größeren Kindern in die Schnalle am Rückenteil.

Das gleiche machst Du auch auf der anderen Seite, aber hier führst Du den Gurt von außen wieder nach vorne ...

... und klickst ihn in die Schnalle.

Greife dann beide Schulterträger und ...

... führe sie nach unten. Nimm beide Arme aus den Trägern ...

... heraus.



Place the waist belt around your waist or higher for a newborn or small baby. Make sure the belt is snug around your body.



Place the straps ...



... onto your shoulders.



Pass one hand under the strap on your back, grab the longer part of the opposite shoulder strap and ...



... bring it to your front to fasten it into the M-Buckle at the bottom. For bigger children, use the buckles attached to the panel sides.



Repeat on the other side, with the other strap, this time passing the strap over the other one, on ...



... to your front, where you fasten it into the M-Buckle.



Grab both shoulder straps ...



... and bring them down your arms.



Then, take your arms out.

Setze Dein Kind vor den Bauchgurt und ...

... schlüpfte mit einem Arm durch den Schulterträger. Ziehe ihn dann mit dem Rückenteil nach oben. Das Gleiche ...

... auch auf der anderen Seite. Jetzt liegen beide Träger auf der Schulter. Achte darauf, dass die Träger unter den Beinchen Deines Kindes verlaufen.

Ziehe nun die Schulterträger nacheinander auf dem Rücken fest, indem Du die ...

... langen Gurte, schräg nach vorne (beckenbodenscho-nend) straffst, oder ...

Alternativ kannst Du auch die Gurtenden nah am Baby straff ziehen, damit der DidySnap eng anliegt.

Die beweglichen Polster ziehst Du zum Schluss an die gewünschte Position, wo es für Dich und Dein Baby am angenehmsten ist. Hocke Dein Kind noch einmal ein.



Place your child, centered, on top of the waist belt and ...



... by passing one arm through the shoulder strap, pull the back panel up behind your child.



Repeat on the other side. Now, both straps are placed on your shoulders. Make sure that the straps are UNDER your child's legs when using the M-Buckle.



Now, one after the other while holding baby's weight on front, tighten the shoulder straps on your back by ...



... drawing the long straps down and to your front (this helps protect your pelvic floor).



To tighten your DidySnap, you can also pull the free ends of the straps near your child.



Finally, position the movable pads in a way to fit you and your baby and to make you both feel comfortable. Make sure baby is seated deeply in the bottom of the panel.



DidySnap

Ein größeres Kind vor dem Bauch tragen, ab Rumpfkontrolle
Front Carry for Toddler with Torso Control.

Bevor Du den DidySnap anlegst, stelle die Sitzbreite ein (siehe Hinweis Seite 5) und klicke die Schulterträger in die oberen Steckschnallen.



Adjust the seat width before you put on the DidySnap (see notes on page 5). Fasten the shoulder straps into the buckles attached to the panel sides.

Lege den Bauchgurt um Deine Taille, je kleiner Dein Baby, umso höher.



Position the waist belt around your waist or higher when you carry a small baby.

Führe die Schnalle durch das Sicherheitsgummi und schließe die Schnalle.



Pass the buckle through the safety elastic before you close it.

Schiebe die Schnalle auf Deinen Rücken ...



Slide the waist belt around you to position the buckle on your back, centering the panel on your front.

... und ziehe den Gurt richtig fest. Er soll sich eng anschmiegen.



Tighten the belt for a snug fit.

Setze Dein Kind vor den Bauchgurt.



Place your child on top of the waist belt.

Klappe das Rückenteil hoch und ...



Pull the back panel up behind your child.

... schlüpfte erst durch den einen Schulterträger und ...



Put on one shoulder strap.

... dann durch den anderen.



Then the other one. Make sure to always hold your child securely.

Positioniere Dein Kind noch einmal richtig tief in den Beutel.



Make sure your child is seated deeply.

Schließe die Rückenschnalle ...



Fasten the buckle on your back and ...

... und ziehe sie fest.



... pull the straps to tighten.

Straffe die Träger; Zuerst die Gurte nah bei Deinem Baby ...



Tighten the straps one at a time: first the straps near your baby ...

... und dann die langen Gurte am Rücken, schräg nach vorne (beckenbodenschonend).



... then the longer straps on your back by pulling them down and towards your front (this helps protect your pelvic floor).

Hocke Dein Baby noch einmal gut ein.



Make sure your child is seated correctly.

Wenn Du möchtest, verstelle den Trägerverlauf noch mit den kleinen Gurten am Kopf Deines Kindes.



If needed, pull the free ends of the straps near your baby to adjust the shoulder straps.



DidySnap

So trägst Du Dein Kind auf dem Rücken
How to carry your child on your back

Lege den DidySnap an, wie beim Tragen vor dem Bauch – die Schulterträger sind in den oberen Schnallen eingesteckt.



Start by putting on the DidySnap in the same way as for a front carry - the shoulder straps are attached to the buckles at panel sides.

Lockere den Schultergurt etwas, indem Du die geschlossene Schnalle nach oben ziehst.



Lift up the buckle to slightly loosen the shoulder straps.

Schiebe Deinen Arm unter dem Schultergurt ...



Bring your arm down ...

... nach unten durch.



... under the shoulder strap.

Auf der anderen Seite schiebst Du Deinen Arm ...



On the other side, bring your arm up and ...

...nach oben aus dem Schultergurt.



... and out of the shoulder strap.

Eine Seite liegt nun auf Deiner Schulter, der andere Gurt führt unter Deiner Schulter entlang.



Now, one strap lies totally on your shoulder while the other one passes totally under your shoulder.

Schiebe Dein Kind auf die Seite der freien Schulter ...



Slide your child towards the side of your free shoulder ...

... immer weiter. Beuge Dich dabei mit geradem Rücken etwas nach vorn und schiebe ...



... and further onto your back. Gently, bend forward and, while maintaining a straight back, let your child slide around you ...

... Dein Kind nach hinten, bis es auf Deinem Rücken sitzt.



... to position her/him on the centre of your back.

Schlüpfe in den Träger, der über Deine Schultern kommt gleich wieder hinein.



Now, pass your arm back again through the strap lying on your shoulder.

Vergewissere Dich, dass Dein Kind mittig auf Deinem Rücken sitzt ...



Make sure your child is positioned well on your back and ...

... und schlüpfe dann in den anderen Träger.



... put on the other shoulder strap again while ...

Bleibe dabei immer noch leicht vornübergebeugt.



... you still remain bent forward.

Alle Schnallen bleiben die ganze Zeit geschlossen!



Make sure the buckles are fastened at all times!

Ziehe die Träger wieder straff.



Pull the straps to tighten them. Stand straight.

Positioniere die beweglichen Polster hinter die Schnallen oder wo es für Dich bequem ist und hocke Dein Kind noch einmal gut ein.



Position the moveable pads to create a comfortable fit and make sure your child is seated deep in the back panel.



Safety Information

WARNING

Take care when bending and leaning forward or sideways.

Ensure your child's chin is not resting on his chest as his breathing may be restricted which could lead to **suffocation**.

Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.

For pre-term, low birth weight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.

Ensure proper placement of child in product including leg placement.

To prevent falling **hazards** from falling ensure that your child is securely positioned in the carrier.

Never wear a carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.

Check to assure all buckles, snaps, straps, and adjustments are secure before each use.

Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greater risk of suffocation.

Important:

Never unfasten the waist buckle while your baby is still in the carrier.

Never place more than one baby in this carrier.

This carrier is not suitable for use during sporting activities, e.g. running, biking, and skiing.

Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.

Never use a soft carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals.

The carrier is designed for carrying your child exclusively in a position facing the wearer.

Never use/wear more than one carrier at a time.

Check for ripped seams, torn fabric, and other damage before each use.

Keep the carrier away from children when it is not in use.

Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions.

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Vorsicht beim Bücken und bei Vorwärtsbewegung oder seitlicher Bewegung.

Achte darauf, dass das Kinn Deines Kindes nicht auf seiner Brust liegt, da es dadurch zu Atemproblemen und **Erstickung** führen kann.

Überwache Dein Kind stets und stelle sicher, dass Mund und Nase frei sind.

Lass Dich von einer Gesundheitsfachkraft im Voraus beraten, wenn Du dieses Produkt für Frühchen, Babys mit geringem Geburtsgewicht und Kindern mit medizinischen Beschwerden einsetzen willst.

Achte auf die korrekte ergonomische Sitzposition Deines Kindes, damit es sicher in der Babytrage ist.

Achte darauf, dass Dein Kind sicher in der Tragehilfe positioniert ist, um Sturzgefahren zu vermeiden.

Verwende **nie** mehr als eine Tragehilfe auf einmal.

Bitte bewahre Deine Tragehilfe außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn Du sie nicht verwendest.

WICHTIG:

Öffne **niemals** die Gurtschnalle, während Dein Kind sich in der Trage befindet.

Verwende die Tragehilfe immer nur für ein Kind.

Diese Tragehilfe ist **nicht** zur Nutzung bei sportlichen Aktivitäten, wie z.B. Radfahren, Skifahren oder Joggen geeignet.

Die Bewegung Deines Kindes, sowie Deine eigene Bewegung, können Auswirkungen auf Deinen Gleichgewichtssinn haben.

Sei vorsichtig, wenn Du kochst oder putzt oder sonstige Aktivitäten unternimmst, bei denen Wärmequellen oder Chemikalien involviert sind.

Die Babytrage ist so konstruiert, um Dein Kind ausschließlich in einer Dir zugewandten Position zu tragen.

Trage Dein Kind **niemals** in der Babytrage, wenn Du fährst.

Prüfe regelmäßig Nähte, Gurte, Stoffe, und Knöpfe vor jedem Gebrauch.



Geeignet für Babys und Kinder
zwischen 3,5 kg und 20 kg.
Only use this carrier for children
between 3,5 kg and 20 kg.

CEN/TR 16512:2015



Maschinenwäsche, Schonwaschgang

Alle Schnallen müssen vor dem
Waschen geschlossen sein.

Feinwaschmittel

Nicht bleichen

Nicht trocknergeeignet



Waschinweise/Care Instructions

Machine wash, gentle cycle

Buckles must be closed.

Use mild detergent

Don't use bleach

Don't tumble dry



Mehr bei **DIDYMOS**® What else does **DIDYMOS** offer

In unserem Shop findest Du alle DIDYMOS-Tragehilfen, sowie eine große Auswahl an Baby- und Kinderbekleidung in feinsten, naturreineren kbA- und kbT-Qualität. Hier findest Du auch viele Informationen rund ums Tragen.

You will find all the DIDYMOS carriers in the finest, natural quality fabrics compliant with ecological and social standards in our shop. This also applies to a large selection of baby and children's clothing on sale in our shop along with a great deal of information about babywearing.

www.didymos.de
www.didymos.com

DIDYMOS Erika Hoffmann GmbH
Alleenstraße 8/1
D-71638 Ludwigsburg

Telefon +49 (0) 71 41 9 75 71-0
Telefax +49 (0) 71 41 9 75
71-26

E-Mail mail@didymos.de

Copyright 2023, alle Rechte bei DIDYMOS®.

Nachdruck und Vervielfältigung –
auch auszugsweise – nur mit schriftlicher Genehmigung.

© 2023 All rights reserved.

Any reproduction - even as
extracts - requires permission in writing.

